

## UDALBATZARI

## AL AYUNTAMIENTO PLENO

Donostiako Udalbatzak, 2015ko urtarrilaren 29ean eginiko bilkuran, hasiera batean onartu zuen Udalbatzak eta erakunde autonomoek –Udal Informatika Zentroak, Musika eta Dantza Eskolak eta Kiroletako Udal Patronatuak– kudeatutako datu pertsonalen fitxategiak erregularizatzea.

El Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 29 de enero de 2015, aprobó inicialmente el proyecto de Regularizar los ficheros de datos de carácter personal gestionados por la Corporación Municipal y los Organismos Autónomos Centro Informático Municipal, Escuela Municipal de Música y Danza, Patronato Municipal de Deportes,

2015ko otsailaren 3an, hasierako onarpenaren berri ematen zuen iragarkia argitaratu zen “El Diario Vascon” eta Udaleko Oharren Taulan, eta otsailaren 3an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, eta hala, jendaurrean jartzeko epea hasi zen. Epe hori 2015ko martxoaren 10ean bukatu zen, eta ez da erreklamaziorik aurkeztu dagokienez.

Con fecha 3 de febrero de 2015 se insertó el anuncio de la citada aprobación inicial en el Diario Vasco y en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, y con fecha 3 de febrero en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, abriendose el plazo de exposición pública. Finalizado dicho plazo el 10 de marzo de 2015, no consta que haya sido presentada reclamación alguna.

Horrenbestez, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzeko 7/1985 Legeko 49. artikuluko azken paragrafoan xedaturikoarekin bat, egun horretatik aurrera hasierako onarpen erabakia behin betiko onartutzat jo daiteke eta, horren ondorioz, orain aldaketaren testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu behar da.

En consecuencia, de conformidad con lo dispuesto en el último párrafo del artículo 49 de la Ley 7/1985 Reguladora de las Bases del Régimen Local, a partir de esa fecha puede entenderse definitivamente adoptado el acuerdo de aprobación inicial y procede, por tanto, la publicación del texto íntegro de la modificación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Halaber, eta zentzu horretan, Donostiako Udaleko Udalbatzaren Araudi Organikoaren 113. artikuluak honako hau xedatzen du: *“alegaziorik edo iradokizunik aurkeztu ezean, ordur arte behin-behinekoa zen erabakia behin betiko bilakatuko da, Tokiko Gobernu Batzarrak gertakari hori Idazkaritza Nagusiari jakinaraziko dio, eta azken horrek beharrezko gestioak egingo ditu Udalbatzari behin betiko onarpenaren berri emateko”*.

Así mismo, y en este mismo sentido, el art. 113 del Reglamento Orgánico del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián señala que *“en caso de que no se hubiera presentado reclamación o sugerencia se convierte en definitivo el acuerdo de aprobación hasta entonces provisional y que la Junta de Gobierno comunicará dicha circunstancia a la Secretaría General quien llevará a cabo las gestiones oportunas para dar cuenta de la aprobación definitiva al Pleno.”*

Horiek horrela, Udalbatzari jakinarazi zaio behin betiko onartu direla aipatutako Udalbatzak eta erakunde autonomoek –Udal Informatika Zentroak, Musika eta Dantza Eskolak eta Kiroletako Udal Patronatuak– kudeatutako datu pertsonalen fitxategiak erregularizatzea. Era berean, behin betiko onarpena emateko erabakia eta aldaketaren testu osoa

Por lo expuesto, se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno de la aprobación definitiva del proyecto de Regularizar los ficheros de datos de carácter personal gestionados por la Corporación Municipal y los Organismos Autónomos Centro Informático Municipal, Escuela Municipal de Música y Danza, Patronato Municipal de Deportes, y se



Lehendakaritza Zuzendaritza  
Dirección de Presidencia

Morlans Biribilgunea, 1 - Tel. 010 - 943481000 - www.donostia.eus  
20009 Donostia / San Sebastián

Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzeko agindua dispone la publicación de este acuerdo de aprobación definitiva, así como el texto íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Donostia, 2015/03/27  
LEHENDAKARITZA ZUZENDARIA



Javier García Ramos

INFORMAZIOKO, PARTAIDETZAKO ETA INGURUMENEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA

Axier Jaka Goikoetxea